



40 anni di autonomia:
dal Pacchetto all'Euregio

40 Jahre Autonomie:
vom Paket zur Europaregion

INVITO

21 novembre 2012
ore 9:30-12:30
Gallerie di Piedicastello
TRENTO

EINLADUNG

21. November 2012
9:30 Uhr – 12:30 Uhr
Gallerie di Piedicastello
TRIENT

Programma Programm

- 9:30 - 9:45** **Salute e apertura dei lavori**
da parte del **Presidente della Provincia autonoma di Trento Lorenzo Dellai**
- 9:45 - 10:05** **Uno sguardo indietro: tradizioni amministrative e unificazione italiana**
Prof. Univ. Luigi Blanco (Università di Trento)
- 10:05 - 10:25** **1948 a 1992: dal primo statuto di autonomia alla quietanza liberatoria**
Prof. Univ. Rolf Steininger (Università di Innsbruck)
- 10:25 - 10:50** coffee break
- 10:50 - 11:10** **La storia da scrivere: Euregio e governance multilivello in Europa**
Prof. Univ. Francesco Palermo (Università di Verona)
- 11:10 - 11:25** **Relazione sul GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino"**
Dott.ssa Birgit Oberkofler (Segretario generale del GECT "Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino")
- 11:25 - 11:40** **Presentazione del gruppo di lavoro Euregio "Storia"**
Dott. Andrea Di Michele (Archivio provinciale di Bolzano)
- 11:40 - 12:00** **Le storie dell'Euregio: problemi e prospettive della divulgazione storica nelle province del Tirolo storico negli ultimi decenni**
Dott. Carlo Romeo (Storia e Regione)
- 12:00 - 12:30** **Dibattito**
Modera il **prof. Giuseppe Ferrandi**, Direttore generale della Fondazione Museo storico del Trentino
- Begrüßung und Eröffnung der Tagung durch den Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient Lorenzo Dellai**
- Ein Rückblick: Verwaltungstraditionen und italienische Einigung**
Univ. Prof. Luigi Blanco (Universität Trient)
- 1948 bis 1992: Vom ersten Autonomiestatut bis zur Streitbeilegung**
Univ. Prof. Rolf Steininger (Universität Innsbruck)
- coffee break
- Die Geschichte blickt in die Zukunft: die Europaregion und das Mehrebenensystem in Europa**
Univ. Prof. Francesco Palermo (Universität Verona)
- Vortrag über den EVTZ "Europaregion Tirol - Südtirol – Trentino"**
Dr. Birgit Oberkofler (Generalsekretärin des EVTZ "Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino")
- Vorstellung der euroregionalen Arbeitsgruppe "Geschichte"** **Dr. Andrea Di Michele** (Südtiroler Landesarchiv)
- Die Geschichten der Europaregion: Probleme und Perspektiven der Geschichtsverbreitung in den Landesteilen des historischen Tirols in den letzten Jahrzehnten**
Dr. Carlo Romeo (Geschichte und Region)
- Diskussion**
Moderation: **Prof. Giuseppe Ferrandi**, Generaldirektor der Stiftung Museo storico del Trentino

È previsto il servizio di interpretazione simultanea

Eine Simultanübersetzung ist vorgesehen.

Le Gallerie

L'idea di riutilizzare questi due tunnel stradali è dell'ottobre 2007, in contemporanea con l'apertura delle nuove gallerie che hanno liberato il quartiere di Piedicastello dal traffico della tangenziale.

Oggi le Gallerie sono uno spazio principalmente dedicato alla storia e alla memoria, un luogo che vuole essere vissuto e partecipato, dove la storia del Trentino e delle sue comunità possa essere raccontata e rappresentata utilizzando i più diversi linguaggi, promuovendo conoscenza e provando a suscitare curiosità, anche allargando l'angolo visuale su altre storie, vicende lontane e vicine, storie grandi e piccole.

La superficie complessiva, che supera i 6000 metri quadrati, è suddivisa in due tunnel, uno di colore bianco e l'altro di colore nero: la Galleria bianca offre spazi per eventi, mostre temporanee e laboratori, mentre la Galleria nera ospita grandi e suggestive installazioni.

Non si tratta di museo in senso tradizionale – anche se Le Gallerie sono gestite dalla Fondazione Museo storico del Trentino – quanto, piuttosto, di uno spazio laboratoriale dove si sperimentano nuovi approcci alla storia e alla memoria, quindi un progetto ed una proposta culturale aperta.

Die Idee, diese beiden Straßentunnels zu einem anderen Zweck zu nutzen, kam im Oktober 2007 auf, als die neuen Tunnels eröffnet wurden, durch die jetzt der Verkehr der Umgehungsstraße fließt, welcher früher durch den Stadtteil Piedicastello ging.

Heute sind die Tunnels „Le Gallerie“ eine der Geschichte und dem Gedenken gewidmete Stätte, ein Ort des Erlebens und der Teilnahme, an dem die Geschichte des Trentino und seiner Menschen erzählt und dargestellt werden kann. Durch den Einsatz verschiedener Kommunikationsmittel sollen Kenntnisse vermittelt und Neugier geweckt werden.

Ebenso sollen andere Geschichten, Erlebnisse von fern und nah, bekannte und weniger bekannte Geschichtsereignisse ins Blickfeld gerückt werden. Das Museum mit einer Gesamtfläche von über 6000 m² gliedert sich in zwei Tunnels, einen weißen und einen schwarzen. Der weiße Tunnel bietet Platz für Events, Wechselausstellungen und Workshops. Der schwarze Tunnel ist hingegen der Raum für große und beeindruckende Installationen.

Obwohl die „Gallerie“ von der Stiftung Museo storico del Trentino Trentino verwaltet werden, handelt es sich dabei nicht um ein Museum im traditionellen Sinn, sondern um einen experimentellen Raum, in dem neue Wege zur Behandlung von Geschichte und Gedenken begangen werden, d. h. ein für neue Vorschläge offenes Kulturprojekt.

Raggiungere Le Gallerie

Anfahrt zu den Tunnels "Le Gallerie"

In macchina

Dall'uscita **Trento Sud** dell'autostrada **A22** Modena–Brennero, proseguire in tangenziale direzione Trento Centro e prendere l'uscita a destra direzione Piedicastello.

Dall'uscita **Trento Nord** dell'autostrada **A22** Modena–Brennero, proseguire in tangenziale in direzione Trento Centro e percorrere la galleria del Dos Trento. Quindi prendere l'uscita a destra, direzione Piedicastello.

Dalla **stazione centrale dei treni**, prendere il cavalcavia a destra che costeggia la stazione delle corriere e la Badia di S. Lorenzo. Superare il ponte di S. Lorenzo sul fiume Adige.

I **parcheggi** si trovano poco oltre la motorizzazione civile nello spazio sottostante la rotatoria di Piedicastello, da cui si accede comodamente alla piazza e alle Gallerie.

A piedi

A piedi dal centro della città, attraversare il ponte di S. Lorenzo sul fiume Adige e dirigersi verso la chiesa di S. Apollinare in piazza a Piedicastello.

Mit dem Auto

Von der Ausfahrt „**Trento Sud**“ der Brenner-Autobahn **A22** auf der Umgehungsstraße in Richtung „Trento Centro“ fahren und bei der Ausfahrt Richtung „Piedicastello“ rechts ausfahren.

Von der Ausfahrt „**Trento Nord**“ der Brenner-Autobahn **A22** auf der Umgehungsstraße in Richtung „Trento Centro“ und durch den Tunnel Dos Trento fahren. Bei der Ausfahrt Richtung „Piedicastello“ rechts ausfahren.

Vom **Hauptbahnhof** rechts an der S.-Lorenzo-Kirche und am Busbahnhof vorbei und dann rechts über die Überführung fahren. Danach über die S.-Lorenzo-Brücke die Etsch überqueren.

Die **Parkplätze** befinden sich kurz nach der Kfz-Zulassungsstelle („motorizzazione civile“) auf dem Platz unterhalb des Kreisverkehrs von Piedicastello. Von dort gelangt man bequem zum Platz von Piedicastello und zu den Tunnels.

Zu Fuß

Von der Stadtmitte aus über die S.-Lorenzo-Brücke die Etsch überqueren und in Richtung S.-Apollinare-Kirche bis zum Platz von Piedicastello gehen.